MEMORANDUM OF COOPERATION

Between

BOARD OF REGENTS OF THE UNIVERSITY SYSTEM OF GEORGIA
BY AND ON BEHALF OF
GEORGIA STATE UNIVERSITY
ATLANTA, U.S.A.

And

GUANGZHOU UNIVERSITY
GUANGZHOU, CHINA

Georgia State and Guangzhou University enter into this Memorandum of Cooperation (the "MOC") in order to promote international cooperation in education and research.

1. **Purpose of MOC** Both parties agree to establish and encourage mutually beneficial scientific, technological, educational and other relations which may entail the following types of activities:

   - Exchange of academic staff members for the purpose of research, teaching and the presentation of special courses in their fields of specialization;
   - Student exchange and study abroad programs;
   - Establishment of joint research programs;
   - Collaboration on third party funded educational or economic assistance activities;
   - Exchange of postgraduate students in respect of specific research projects or courses of interest and importance;
   - Exchange of scientific and educational literature produced by either or both of the parties, as well as the exchange of materials on the most relevant and topical research by researchers at both Georgia State and Guangzhou University; and
   - Organization of conferences, seminars and symposia of mutual interest to the institutions.

2. **Program Specific Agreements** This MOC is designed to facilitate development of mutually beneficial exchanges/programs and to promote research and educational relationships, and should not be deemed to create legal and financial relationships between the parties.
Before any of the activities referenced above in Paragraph 1 may be implemented, both parties shall negotiate details and resolve the issues involved therewith and enter into an agreement pertaining to that activity ("Program Specific Agreement"). The term of such Program Specific Agreements shall not extend beyond three (3) years in length. Each such Program Specific Agreement shall be subject to the availability of any resources required for the activity; provided, however, in the event financial commitments are stated, the term of such agreements may not extend beyond one (1) year in length.

3. **Funding** The parties agree that each activity undertaken pursuant to this MOC shall be dependent on the availability of funds, and financial arrangements for each activity shall be negotiated prior to entering into a Program Specific Agreement related thereto. The parties agree that they shall use reasonable efforts to find adequate financial resources for the activities and exchanges/programs undertaken pursuant to this MOC.

4. **Term** This MOC shall become effective upon execution by both parties and shall continue for a period of five (5) years unless terminated by either party by giving written notice at least 90 days in advance of the stated termination date, provided, however, that termination of this MOC shall not affect activities already in progress pursuant to Program Specific Agreements, which shall continue until concluded by the parties in accordance with the terms of such Program Specific Agreements or as otherwise agreed to by the parties in writing. Both institutions agree to review this MOC periodically to evaluate the progress made in achieving mutual cooperation.

5. **Liaisons** Each party shall designate a person or office to serve as liaison for the relationship established by this MOC. For Georgia State, the contact will be Dr. Jun Liu, Associate Provost of International Initiatives, Ten Park Place South, Suite 410, Atlanta, GA 30303, USA; Tel: 001-404-413-2530; Fax: 001-404-413-2537; E-mail: junliu@gsu.edu. For Guangzhou University, the contact will be Prof. Junzhong Xu, Vice President of International Affairs, 230 Wai Huan Xi Road, Guangzhou Higher Education Mega Center, Guangzhou, Guangdong, China, 510004; Tel: 8620-39366028; Fax: 8620-39366028; E-mail: adsxjz@mail.sysu.edu.cn. Either party may change its own designated liaison by sending written notice to the other party of such change.

6. **Equal Opportunity** Both parties subscribe to a policy of equal opportunity and do not discriminate on the basis of race, color, gender, age, ethnicity, religion, national origin, or disability unrelated to an individual’s ability to perform the duties of a particular job or position.

7. **Languages** This MOC is written in English and Chinese and the texts are equally official and binding.

8. ** Entire Agreement** This document constitutes the entire agreement between the parties and all prior discussions, agreements and understandings between the parties, whether verbal or in writing, are superseded by this MOC. This MOC may be amended only by means of a written instrument signed by authorized representatives of both parties.
WHEREFORE the parties to this Agreement signify their acceptance of the terms and conditions contained herein by signing in the spaces below.

Board of Regents of the University
System of Georgia by and on behalf
of Georgia State University

Risa Ileen Palm
Provost

9 Jan 2014
Date

Guangzhou University

Yu Jianshe
President

2014. 1. 9
Date
乔治亚州大学体系董事会代表美国乔治亚州立大学
与
中国广州大学
签订
合作备忘录

乔治亚州立大学和广州大学签订本合作备忘录（以下简称为 MOC），以加强教育和研究的国际合作。

1. **目的** 合作双方同意建立并支持科学、技术、教育和其他领域的互利合作关系，以实现以下合作事项：
   - 为从事科研、教学和在特殊领域开设特殊课程而进行的教职工学术交流;
   - 学生交流和海外学习计划;
   - 建立合作研究计划;
   - 合作开展由第三方资助的教育和经济援助活动;
   - 特殊研究计划、兴趣和重要课程领域方面的研究生交流;
   - 合作一方或双方产出的科学和教育文献交流，以及乔治亚州立大学和广州大学双方研究人员提供的最相关主题研究资料交流；及
   - 组织有利于双方的学术会议、研讨会、专题讨论会。

2. **项目具体协议** 本备忘录旨在促进双方交流/项目的互利发展，并推进双方的研究和教育关系，不应理解为在双方之间建立法律和财务关系。
   
   第 1 条所涉任何活动执行前，双方应就合作的详细内容进行商议，对第 1 条所涉事项提出解决方案，并根据该项活动签订协议（即“项目具体协议”）。项目具体协议期限不超过 3 年，每一份项目具体协议应具备开展活动所需的资源；但是，活动的财务承担已做规定的，协议的期限不超过 1 年。

3. **资金** 双方同意，本备忘录下的任何活动都具有可靠的资金来源，每项活动的资金安排在签订项目具体协议前应协商确定。双方同意应尽合理的努力为本备忘录项下的活动、交流/项目筹措资金。

- of 2 -
4、**期限** 本备忘录由双方执行时开始生效，有效期为 5 年。协议期内，一方以书面形式至少提前 90 天通知对方后，可以终止协议。终止备忘录不影响根据项目具体协议正在执行的项目，该项目根据项目具体协议的条款由双方继续履行，或以书面形式另行规定。双方同意定期对本备忘录进行审查，以评估双方合作取得的进展。

5、**联络** 协议双方应指定人员或办公室负责本备忘录项下的事务。乔治亚州立大学负责人为主管国际合作的副校长刘骏博士，地址：Ten Park Place South, Suite 410, Atlanta, GA 30303, USA；电话：001-404-413-2530；传真：001-404-413-2537；E-mail：junliu@gsu.edu。广州大学负责人为主管国际交流与合作的副校长徐俊忠教授，地址：中国广东广州市广州大学城外环西路 230 号，510004，电话：0086-20-3936602，传真：0086-20-39366028，E-mail：adxjz@mail.sysu.edu.cn。如需变更指定的负责人，任何一方可以书面向形式通知另一方。

6、**平等机会** 双方遵守平等机会的政策，不因人种、肤色、性别、年龄、种族、宗教、国籍、残障而歧视性对待个人履行工作或岗位职责的能力。

7、**语言** 本备忘录用中英文书写，中、英文本均为正式文本，具有同等的约束力。

8、**总体协议** 此文件为双方之间的总体协议，此前所有口头或书面的讨论、协议和谅解，均被本备忘录取代。本备忘录唯有经双方授权代表签名的书面形式方可修改。

协议双方在下面签名以示接受本备忘录的条款内容。

乔治亚州体系大学代表乔治亚州立大学

广州大学

[签名]

Risa Ileen Palm
常务副校长

[签名]

[日期] 9 Jan 2014

[日期] 2014. 1. 9